



# Optyczna czujka dymu z funkcją wyciszenia alarmu

## Instrukcja obsługi

### Model: 2030-DSR

- Przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”
- Kompaktowa budowa



1008

102.0012

EN14604:2005/AC:2008



CZUJKA DYMU

P/N: 2030-7204-00 PL

## Dziękujemy za zakup czujki dymu Kidde.

Należy nauczyć dzieci w jaki sposób powinny zachowywać się w razie aktywacji alarmu oraz tego, aby nigdy nie bawiły się urządzeniem. Czujka została zaprojektowana, aby zapewnić detekcję dymu z dowolnego źródła spalania znajdującego się w lokalu mieszkalnym. Nie może być instalowana w przyczepach karawaningowych oraz na łodziach.

**UWAGA:** Prosimy poświęcić kilka minut na dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, którą należy zachować na przyszłość lub w celu przekazania kolejnym użytkownikom urządzenia.

**WAŻNE:** Dodatkowe oznaczenia można znaleźć z tyłu urządzenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużytych baterii oraz niesprawnego urządzenia elektronicznego nie można wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarczymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Takie postępowanie pomoże chronić zasoby naturalne i zapewni ponowne wprowadzenie produktów do obiegu, chroniąc zdrowie człowieka i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji o tym, gdzie można przekazać zużyty sprzęt do recyklingu, należy się skontaktować z Urzędem Miasta, Zakładem Gospodarki Odpadami lub sklepem, w którym zakupiono produkt.



**INFOLINIA: +48 22 666 37 27\***

Uzupełnij poniższe informacje i miej je pod ręką podczas rozmowy z pracownikiem infolinii.

Data produkcji (na boku): \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Miejsce zakupu: \_\_\_\_\_

Data wymiany: \_\_\_\_\_

## SPIS TREŚCI

1. Co zrobić w sytuacji, gdy włączy się alarm .....	4
2. Wprowadzenie, specyfikacja i cechy produktu .....	5
3. Wizualne i dźwiękowe sygnały ostrzegawcze .....	6
4. Rozwiązywanie problemów .....	7
5. Ograniczenia czujek dymu .....	8
6. Zalecane miejsca instalacji .....	9
7. Niezalecane miejsca instalacji .....	13
8. Instalacja czujki .....	14
9. Użytkowanie czujki, testowanie, pamięć .....	17
10. Funkcja HUSH – wyciszenie alarmu .....	18
11. Wymiana baterii .....	19
12. Konserwacja czujki .....	20
13. Dobre nawyki związane z bezpieczeństwem .....	21
14. Informacje dotyczące gwarancji .....	22

## 1. Co zrobić w sytuacji, gdy włączy się alarm

Sygnalizacja alarmu to: powtarzająca się sekwencja – 3 długie sygnały dźwiękowe, po których następuje 1,5 sekundy pauzy. Czerwona dioda LED miga synchronicznie z sygnałem dźwiękowym.

- Zaalarmuj małe dzieci i inne osoby będące w strefie zagrożenia, które mogą mieć trudności ze zrozumieniem znaczenia alarmu lub wymagają pomocy w opuszczeniu zagrożonego obszaru.
- Natychmiast opuść mieszkanie / dom zgodnie z planem ewakuacji. Liczy się każda sekunda, dlatego nie należy marnować czasu na ubieranie się lub zbieranie kosztowności
- Podczas wychodzenia nie wolno otwierać wewnętrznych drzwi bez wcześniejszego sprawdzenia, czy ich powierzchnia nie jest gorąca. Jeżeli drzwi są gorące lub przez szpary przedostaje się dym, nie wolno ich otwierać! Zamiast tego należy skorzystać z alternatywnej drogi ewakuacji. W przypadku, gdy wewnętrzna strona drzwi jest chłodna, należy przyłożyć do drzwi ramię i lekko je otworzyć, ale trzeba zawsze być gotowym do ich zatrzęsnięcia, jeżeli do środka zaczną wdzierać się gorąco i dym.
- Jeśli droga ewakuacyjna wymaga przejścia przez zadymione pomieszczenie, trzymaj się blisko podłogi, gdzie powietrze jest czystsze. Czołgaj się, jeśli to konieczne i oddychaj płytko przez szmatkę, najlepiej wilgotną.
- Po wyjściu na zewnątrz należy przejść do wybranego miejsca zbiórki i sprawdzić, czy wszyscy tam dotarli.
- Wezwij straż pożarną dzwoniąc na numer 998 lub 112 z komórki lub telefonu stacjonarnego z domu sąsiada – nigdy z płonącego budynku!
- Nie wolno wracać do zniszczonego przez ogień budynku, zanim właściwe służby nie stwierdzą, że jest to bezpieczne.

**UWAGA:** Patrz rozdział ROZPOZNAWANIE FAŁSZYWYCH ALARMÓW, aby uzyskać więcej informacji o fałszywych alarmach.

## 2. Wprowadzenie, specyfikacja i cechy produktu

### Wprowadzenie

Czujka wykrywa produkty spalania za pomocą technologii optycznej.

Po dziesięciu (10) latach działania, urządzenie zasygnalizuje konieczność wymiany: 2 mignięcia czerwonej diody LED co 30 sek.; 2 krótkie sygnały dźwiękowe co 30 sek. Oznacza to, że okres eksploatacyjny czujki dobiegł końca. Należy kupić nową czujkę.

Aby uzyskać więcej informacji patrz punkt 3 „Rozwiązywanie problemów”. Aby ułatwić śledzenie żywotności urządzenia, wpisz datę instalacji w polu przewidzianym z boku czujki.

### Specyfikacja i cechy produktu:

- Zakres temperatur pracy: 0°C do 40°C
- Wilgotność: do 93% RH (bez kondensacji)
- Dźwięk alarmu: pulsujący alarm 85dB (A) w odległości 3m @ 3.0 – 3.5 KHz
- Sensor dymu: optyczny
- Przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”
- Zasilanie z jednej baterii 9V
- Warunki składowania i transportu: -20°C do +60°C, 5-95%RH (bez kondensacji)

### 3. Wizualne i dźwiękowe sygnały ostrzegawcze

Tryb pracy	Sygnalizacja wizualna	Sygnalizacja dźwiękowa	Wymagane działanie
Normalne działanie	Czerwona dioda LED miga co 60 sekund		
Test (wciśnij przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”, gdy nie ma sygnalizacji alarmowej)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 wzory czerwonej diody LED</li><li>• Miga czerwona dioda LED (zsynchronizowana z sygnalizacją dźwiękową).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dźwięk naciśnięcia przycisku</li><li>• 3 długie sygnały dźwiękowe</li></ul>	Należy sprawdzać czujkę co tydzień wciskając przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”.
Pamięć alarmu (w ciągu ostatnich kilku godzin urządzenie wykryło obecność dymu)	Czerwona dioda LED miga co 15 sekund	Brak.	Wciśnij przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm” w celu wyzerowania pamięci.
Przycisk Hush	Czerwona dioda LED miga co 2 sekundy.	Po wciśnięciu przycisku „Testuj co tydzień / Wycisz alarm” sygnalizacja wizualna ustaje.	Ta funkcja może być używana tylko wtedy, gdy znamy przyczynę aktywacji alarmu np. w wyniku zadymienia spowodowanego gotowaniem lub smażeniem.

#### 4. Rozwiązywanie problemów

Objawy	Sygnalizacja wizualna	Sygnalizacja dźwiękowa	Wymagane działanie
<b>Niski poziom baterii</b>	Co 30 sekund miga czerwona dioda LED.	Co 60 sekund sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Naciśnij raz przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”, aby wyciszyć sygnalizację alarmową na 24 godziny.</li> <li>* Należy wymienić baterię na nową tak szybko, jak to możliwe. Patrz rozdział 11 „Wymiana baterii”.</li> </ul>
<b>Koniec okresu eksploatacji</b>	Co 30 sekund czerwona dioda LED miga dwukrotnie.	Co 30 sekund podwójny sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Naciśnij raz przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”, aby wyciszyć sygnalizację alarmową na 24 godziny (wciśnij przycisk ponownie w celu anulowania wyciszenia). <b>Uwaga:</b> po upływie 7 dni od aktywacji trybu sygnalizacji końca okresu eksploatacji, powiadomień nie można wyciszyć.</li> <li>* Należy wymienić czujkę na nową tak szybko, jak to możliwe.</li> </ul>
<b>Błąd pamięci</b>	3 mignięcia czerwonej diody LED co 30 sekund.	Co 30 sekund sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Jeśli czujka nadal jest na gwarancji, prosimy skontaktować się z firmą Kidde.</li> </ul>
<b>Awaria czujki</b>	Brak.	Dźwięk stały.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Należy wymienić czujkę. * Jeśli czujka nadal jest na gwarancji, prosimy skontaktować się z firmą Kidde.</li> </ul>
<b>Zablokowany przycisk</b>	1 mignięcie czerwonej diody LED co 4 sekundy	Co 4 sekundy sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Spróbuj nacisnąć przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm” tak, aby go odblokować. Jeśli przycisku nie da się odblokować należy wymienić czujkę na nową.</li> </ul>
<b>Tryb usterki</b>	4 mignięcia czerwonej diody LED co 30 sekund.	Co 30 sekund sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patrz rozdział 12 „Konserwacja czujki”.</li> <li>* Wciśnij przycisk „Testuj co tydzień / Wycisz alarm” w celu zresetowania czujki.</li> <li>* Czerwona dioda LED wyświetli kod błędu, składający się z 4 mignięć po jednokrotnym naciśnięciu i zwolnieniu przycisku „Testuj co tydzień / Wycisz alarm”. W razie potrzeby zgłoś liczbę mignięć do działu obsługi klienta.</li> </ul>

## 5. Ograniczenia czujek dymu

### **⚠ Ostrzeżenie: prosimy o uważne i dokładne przeczytanie**

Podstawą ochrony przeciwpożarowej w obszarach mieszkalnych jest wczesne powiadomianie mieszkańców o konieczności ewakuacji, co powinno spowodować podjęcie przez nich odpowiednich kroków.

- Systemy ostrzegające o pożarach w lokalach mieszkalnych mogą uchronić nawet połowę mieszkańców przed potencjalnie śmiertelnymi pożarami. Alarm może być nieskuteczny w niektórych sytuacjach np. podczas pożarów, które rozprzestrzeniają się tak szybko, że droga ewakuacji jest zablokowana nawet przy prawidłowo zlokalizowanych alarmach, lub gdy ofiary są zbyt blisko ognia (np. gdy ubranie osoby zapali się podczas gotowania), są bardzo młode lub starsze, niepełnosprawne fizycznie albo psychicznie, tak że nie mogą same uciec, nawet jeżeli zostały ostrzeżone wystarczająco wcześnie. W przypadku takich osób niezbędne jest stosowanie innych strategii, takich jak ochrona w miejscu pożaru, pomoc w ucieczce lub akcja ratownicza.
- Zdarzają się sytuacje, w których czujka dymu może nie uchronić domowników przed pożarem. Na przykład:
  - a) palenie papierosów w łóżku;
  - b) pozostawienie dzieci samych w domu;
  - c) czyszczenie palnymi płynami, takimi jak benzyna;
- W czujce zasilanej baterią należy prawidłowo zamontować baterię określonego typu i w dobrym stanie.
- Czujki dymu muszą być regularnie testowane, aby upewnić się, że bateria i obwody elektryczne są sprawne.
- Czujki dymu nie włączą sygnalizacji alarmowej, jeśli dym nie dotrze do komory sensora. Czujki dymu mogą nie wykryć pożarów wybuchających w kominach, ścianach, na dachach, po drugiej stronie zamkniętych drzwi lub na innym piętrze. W czujce zasilanej baterią należy prawidłowo zamontować baterię określonego typu i w dobrym stanie.
- Jeżeli czujka znajduje się na zewnątrz sypialni lub na innym piętrze, w przypadku aktywacji może nie obudzić śpiącej osoby.



- Alkohol lub narkotyki mogą osłabić zdolność do usłyszenia sygnału alarmu. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony, czujki powinny być zainstalowane we wszystkich sypialniach znajdujących się na każdej kondygnacji budynku.text
- Czujki dymu mogą uratować życie poprzez wczesne ostrzeżenie o pożarze, jednak nie mogą zastąpić polisy ubezpieczeniowej. Właściciele domów i lokatorzy powinni zakupić odpowiednie ubezpieczenie, aby chronić swoje życie i majątek.Ta czujka nie ma na celu ostrzeżenia osób niedostępujących.

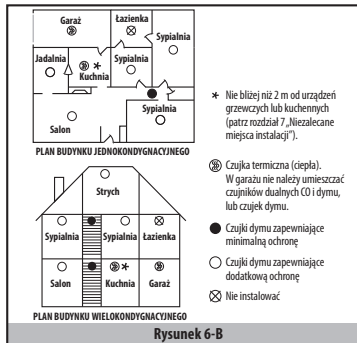
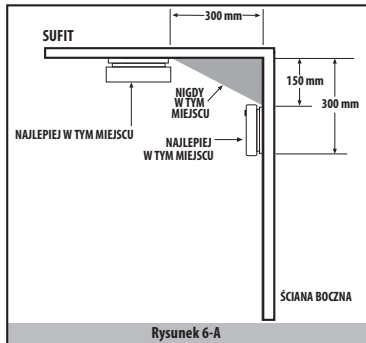
## 6. Zalecane miejsca instalacji

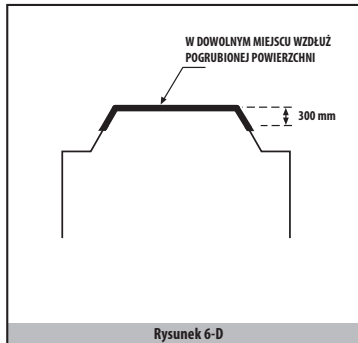
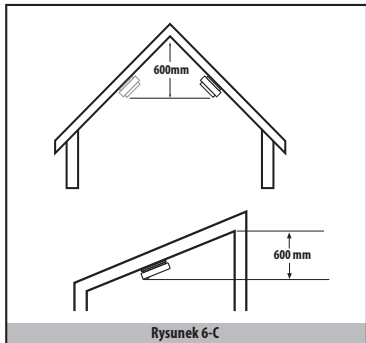
**Uwaga: Zgodnie z BS 5839-6, dla optymalnej ochrony przeciwpożarowej: “Największe bezpieczeństwo daje kompleksowy system ochrony przeciwpożarowej. Zapewnia on mieszkańcom najszybsze z możliwych ostrzeżenie o pożarze, niezależnie od miejsca, w którym nastąpi zapłon.”**

- Pierwszą czujkę należy umieścić w bezpośrednim sąsiedztwie sypialni. Powinna ona monitorować drogę ewakuacyjną z sypialni, ponieważ sypialnie z reguły są pomieszczeniami najbardziej oddalonymi od wyjścia.
- Jeżeli w domu jest kilka sypialni, w każdej z nich należy umieścić dodatkową czujkę. Czujka nie powinna znajdować się dalej niż 3 m od drzwi prowadzących do sypialni.W czujce zasilanej baterią należy prawidłowo zamontować baterię określonego typu i w dobrym stanie.
- Umieść dodatkowe czujki między każdą sypialnią a każdym innym pokojem w pomieszczeniu mieszkalnym (np. gabinetem, biblioteczką, salonem), innym niż toaleta, łazienka lub prysznic.
- Kolejne dodatkowe czujki powinny monitorować schody, ponieważ działają one jak kominy dla dymu i ciepła.
- Zamontuj co najmniej jedną czujkę na każdym piętrze wliczając w to wykończony strych lub poddasze. Umieść czujkę między klatką schodową, a każdym pokojem i pomieszczeniem innym niż toaleta, łazienka lub prysznic.
- Czujkę należy umieścić w każdej sypialni.

- Umieścić czujkę w każdym pomieszczeniu, w którym działają urządzenia elektryczne (tj. przenośne grzejniki i nawilżacze).
- Umieścić czujkę w każdym pomieszczeniu, w którym domownicy śpią przy zamkniętych drzwiach. Jeżeli drzwi są zamknięte, osoba śpiąca może nie usłyszeć alarmu czujki znajdującej się na zewnątrz pomieszczenia.
- Zlokalizuj jeden alarm w każdym głównym pomieszczeniu mieszkalnym.
- Jeśli pomieszczenie jest pokojem wewnętrznym bez drzwi lub okien, przez które możliwa byłaby ewakuacja, umieść jedną czujkę w pomieszczeniu używanym do uzyskania dostępu do tego pokoju wewnętrznego.
- Należy umieścić czujki dymu na obydwu końcach korytarza lub dużego pomieszczenia, jeśli korytarz lub pomieszczenie ma więcej niż 7,5 m długości.
- Dym wraz z ciepłym powietrzem oraz innymi produktami spalania dąży najkrótszą drogą do sufitu, rozprzestrzenia się poziomo po jego powierzchni i następnie zaczyna opadać. Dlatego najlepszym miejscem montażu czujki jest środek sufitu, ponieważ z tego punktu jest najbliżej do każdego miejsca w pomieszczeniu. W standardowych konstrukcjach mieszkalnych czujki należy montować na suficie.
- W przypadku montażu na suficie czujkę należy umieścić co najmniej 300 mm od ściany oraz oprawy oświetleniowej (**patrz Rysunek 6-A**).
- Tam, gdzie belki konstrukcyjne mogą stanowić przeszkodę dla przepływu dymu przez sufit: Jeżeli belka ma grubość mniejszą niż 600 mm, należy zainstalować czujkę na spodzie belki. W przeciwnym razie zainstaluj czujki po obu stronach belki. Czujki należy zamontować w odległości nie bliższej niż podwójna grubość belki lub 500 mm, w zależności od tego, która wartość jest mniejsza.
- Montując czujkę na ścianie, należy umieścić ją na wewnętrznej ścianie. Minimalna odległość górnej krawędzi czujki od sufitu powinna wynosić 150 mm, a maksymalna odległość dolnej krawędzi urządzenia od sufitu nie może być większa niż 300 mm. (**Rysunek 6-A**). Dolna krawędź czujki powinna znajdować się powyżej poziomu każdego otworu drzwiowego / okiennego.

- Czujki należy instalować w takich miejscach i położeniu, w którym dostęp do nich w celu sprawdzenia lub konserwacji nie będzie utrudniony lub niebezpieczny.
- Na pochylonych, szpiczastych lub katedralnych sufitach należy montować czujki w obszarze do 600 mm od najwyższego punktu (mierząc w pionie). **Patrz Rysunek 6-C.**
- Na sufitach kasetonowych (wnękowych) czujkę należy zamontować na suficie lub na pochyłej części sufitu w obszarze 300 mm od najwyższego punktu (mierząc w pionie). **Patrz Rysunek 6-D.**





## 7. Niezalecane miejsca instalacji

- W garażu. Uruchomienie pojazdu powoduje powstawanie produktów spalania.
- Nie instaluj czujek dymu na ścianach, jeśli długość korytarza lub pomieszczenia przekracza 10 m długości i szerokości lub całkowita powierzchnia przekracza 50 m<sup>2</sup>.
- W pobliżu lub bezpośrednio nad grzejnikami, nawiewnikami gorącego powietrza oraz otworami nawiewowymi układu klimatyzacji.
- W bardzo wilgotnych miejscach (powyżej 90% RH, bez kondensacji), takich jak łazienki i prysznice. Bezpośrednio nad zlewem, w pobliżu zmywarek lub pralek. Wilgoć lub para może powodować fałszywe alarmy.
- W kuchni. Produkty powstające np. w trakcie gotowania lub smażenia mogą powodować fałszywe alarmy.
- W odległości do 2 m (mierzonej w poziomie) od urządzeń grzewczych lub kuchennych.
- Nie należy instalować w miejscach poza wytycznymi przedstawionymi na rysunkach 6-A, 6-C i 6-D.
- W miejscu, w którym temperatura może spadać poniżej 0°C lub przekraczać 40°C, takich jak garaże i nieużytkowane strychy.
- W obszarach, w których mogą być narażone na działanie kurzu, brudu, tłuszczu lub domowych chemikaliów. Czynniki te mogą zakłócić prawidłowe działanie lub uszkodzić sensor.
- W obszarach występowania dużych populacji owadów.
- W odległości mniejszej niż 300 mm od oprawy oświetleniowej, ponieważ zakłócenia generowane przez układy elektroniczne mogą powodować fałszywe alarmy.
- W przestrzeni zamkniętej (np. w szafce) lub w miejscach, w których wloty znajdujące się na obudowie czujki mogą być zasunięte przez gazety, obrusy, meble, zasłony itp.
- W pobliżu drzwi, okien, wentylatorów wyciągowych, kominów, kominów ani żadnego innego obszaru, w którym może wystąpić duży przepływ powietrza lub urządzenie może być bezpośrednio narażone na działanie warunków atmosferycznych.

- W miejscach, w których sprawdzenie lub wykonanie konserwacji czujki byłoby trudne lub niebezpieczne.
- Nie należy instalować czujek zasilanych prądem stałym (wyłącznie bateryjne) na skrzynkach przyłączeniowych prądu przemiennego.

**OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ CZUJKI NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.**

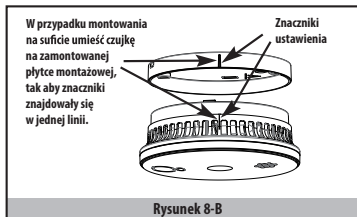
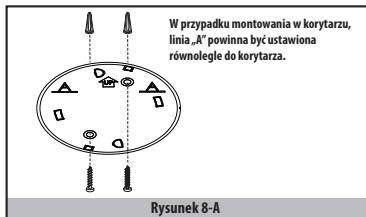
## **8. Instalacja czujki**

Czujki Kidde nie są zaprojektowane, testowane ani certyfikowane do montażu wpuszczanego i nie powinny być instalowane w ten sposób. Montaż wpuszczany utrudnia przedostawanie się dymu do komory sensora, co może uniemożliwić uruchomienie alarmu w odpowiednim czasie. Mogłoby to zagrozić życiu osób przebywających w obiekcie. Czujki Kidde są projektowane, testowane i certyfikowane przez notyfikowane jednostki badawcze tylko do montażu ściennego (jeśli dotyczy) i sufitowego. Bez badań akredytowanej agencji nie mamy danych z testów pożarowych, które potwierdzałyby, że czujki będą działać zgodnie z wymaganiami, gdy zostaną zainstalowane w sposób zagłębiony. W związku z tym nie zalecamy, nie zatwierdzamy ani nie rekomendujemy montażu czujek Kidde jako wpuszczanych.

**▲ UWAGA: Urządzenie jest hermetycznie zamknięte. Obudowa jest nierozbieralna.**

**▲ UWAGA: Wszelkie próby modyfikacji czujki niosą ze sobą ryzyko porażenia prądem i mogą uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.**

Po wybraniu odpowiedniego miejsca instalacji czujki zgodnie z opisem w Rozdziale 6 „Zalecane miejsca instalacji”, płytkę montażową należy przymocować do sufitu, tak jak przedstawia to **Rysunek 8-A**. Do zamocowania płytki montażowej, można wykorzystać śruby i kołki rozporowe dołączone do zestawu (do wiercenia otworów pod kołki należy użyć wiertła 5 mm).



**Czujka powinna zostać zamontowana przez kompetentną osobę zgodnie z niniejszymi instrukcjami.**

**⚠ UWAGA! Czujki nie można zainstalować na płytce montażowej, jeżeli blokada zabezpieczająca nie została wciśnięta do komory baterii.**

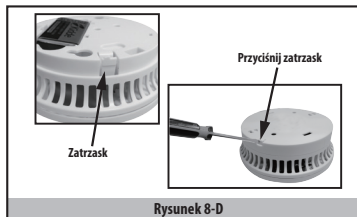
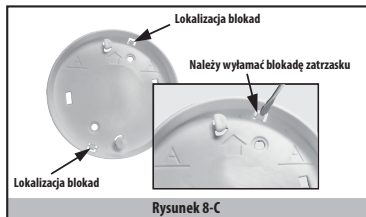
Włóż baterię do komory baterii. Upewnij się, że została włożona zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ i -) widocznymi w komorze baterii. Na krawędzi płytki montażowej i obudowie czujki znajdują się znaczniki ustawienia. Umieść czujkę na zamontowanej płytce montażowej, tak aby znaczniki znajdowały się w jednej linii (Rysunek 8-B). Następnie obróć czujkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę „ON” na obudowie czujki), aż zatrzaśnie się na płytce montażowej.

Po instalacji / aktywacji przetestuj czujkę zgodnie z opisem w rozdziale 9 „Użytkowanie czujki, testowanie, pamięć”.

## Funkcja zabezpieczająca przed ingerencją

Urządzenie posiada zabezpieczenie przed ingerencją utrudniające wyjęcie czujki z płytki montażowej. Po aktywacji mechanizm skutecznie chroni czujkę przez manipulacją i demontażem. Aby aktywować funkcję należy wyłamać wystającą blokadę w uchwycie montażowym (patrz Rysunek 8-C). Umożliwi to wejście zapadki znajdującej się w obudowie czujki do otworu na płytce montażowej. Umieść czujkę w uchwycie i obróć, aż do momentu zaskoczenia zabezpieczenia, co spowoduje jej unieruchomienie. Użycie tej funkcji uniemożliwi dzieciom lub innym osobom zdjęcie czujki z uchwytu montażowego.

**UWAGA:** Aby zdjąć czujkę z włączonym mechanizmem zabezpieczającym, należy przycisnąć zatrzask i obrócić czujkę w kierunku wskazanym strzałkami umieszczonymi na obudowie czujki (**patrz Rysunek 8-D**).





## 9. Użytkowanie czujki, testowanie, pamięć

**Działanie:** Czujka jest gotowa do pracy po zainstalowaniu baterii i przeprowadzeniu testu. Po wykryciu produktów spalania urządzenie włącza pulsacyjny alarm dźwiękowy o natężeniu 85dB, który wyłączy się w momencie oczyszczenia powietrza. W razie wątpliwości co do powodu włączenia się alarmu, należy założyć, że jest on spowodowany pożarem i natychmiast opuścić budynek. Patrz rozdział 1 „Co zrobić w sytuacji, gdy włączy się alarm”.

**Testowanie:** Aby przeprowadzić test czujki, trzeba nacisnąć przycisk “Testuj co tydzień / Wycisz alarm” na pokrywie i przytrzymać go przez minimum 2 sekundy (lub do uruchomienia alarmu). Alarm dźwiękowy włączy się, jeżeli wszystkie obwody elektroniczne urządzenia, syrena oraz bateria są sprawne. Sygnał dźwiękowy nie uruchomi się, jeżeli bateria jest rozładowana lub urządzenie jest niesprawne.

**Czujkę należy sprawdzać co tydzień, aby upewnić się czy działa prawidłowo. Nieregularny lub bardzo cichy sygnał dźwiękowy może oznaczać uszkodzenie czujki.**

**Do testowania czujki NIE WOLNO stosować otwartego płomienia. Może to spowodować uszkodzenie czujki lub doprowadzić do zapalenia się materiału palnego i wywołać pożar.**


**Pamięć alarmu:** Informuje o aktywacji czujki (wykryciu dymu, którego źródło następnie ustało) podczas twojej nieobecności. Patrz rozdział 3 „Wizualne i dźwiękowe sygnały ostrzegawcze”.

**UWAGA: Nieprawidłowe działanie, nieregularny dźwięk lub dźwięk o niskim natężeniu może oznaczać uszkodzenie czujki – w takim wypadku należy oddać ją do naprawy.**

## 10. HUSH – Funkcja wyciszenia alarmu

Przycisk “Testuj co tydzień / Wycisz alarm” jest szczególnie przydatny w kuchni i innych pomieszczeniach, gdzie łatwo jest o fałszywy alarm. Funkcja HUSH pozwala na tymczasowe wyłączenie obwodu czujki dymu na około 9 minut. Powinna być ona użyta tylko wtedy, gdy alarm zostanie włączony z wiadomych przyczyn, np. w związku z zadymieniem spowodowanym gotowaniem. W przypadku włączenia się alarmu najpierw należy sprawdzić, czy nie doszło do wybuchu pożaru. W razie pożaru należy wyjść z budynku i wezwać straż pożarną. Jeżeli nie doszło do wybuchu pożaru, należy sprawdzić, która z przyczyn z listy w rozdziale 7 „Niezalecane miejsca instalacji” mogła spowodować uruchomienie alarmu. Czujkę można tymczasowo wyłączyć poprzez wciśnięcie przycisku “Testuj co tydzień / Wycisz alarm” znajdującego się na pokrywie urządzenia. Jeśli dym nie jest zbyt gęsty, alarm momentalnie ucichnie a czerwona dioda LED będzie migać co około 2 sekundy, przez około 9 minut. Oznacza to, że czujka została tymczasowo wyłączona. Urządzenie zresetuje się automatycznie po upływie ok. 9 minut. Jeśli cząsteczki spalania będą obecne w powietrzu po upływie tego czasu, alarm ponownie się uaktywni. Funkcję HUSH można włączać ponownie do czasu oczyszczenia powietrza i usunięcia przyczyny uaktywniania alarmu.

**W razie wątpliwości co do powodu włączenia się alarmu należy założyć, że alarm spowodowany jest faktycznym pożarem - należy wtedy natychmiast opuścić budynek.**

** UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji HUSH należy się upewnić, czy nie wybuchł pożar i czy nie istnieje żadne niebezpieczeństwo.**

### **Ćwierkanie:**

Jeżeli aktywował się tryb sygnalizacji końca okresu eksploatacji lub sygnalizacja niskiego napięcia zasilania czujka będzie emitować sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie. Patrz rozdział 4 „Rozwiązywanie problemów”.

## 11. Wymiana baterii

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Czujki nie można zamontować na płycie montażowej, bez prawidłowo zainstalowanej baterii.

**Wyjęcie baterii spowoduje wyłączenie czujki.**

Aby wymienić baterię, należy zdjąć czujkę z płytki montażowej, obracając ją w kierunku pokazanym przez strzałkę „OFF” na obudowie. Czujka jest zasilana z jednej 9V baterii. W normalnych warunkach roboczych bateria wystarczy na co najmniej rok działania.

### **Niski poziom naładowania baterii**

Czujka posiada obwód monitorowania niskiego poziomu naładowania baterii. Na co najmniej 30 dni przed rozładowaniem baterii miga czerwona dioda LED oraz emitowany jest sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie. Baterię należy wymienić na nową tak szybko, jak to możliwe i następnie przetestować urządzenie. Więcej informacji: patrz rozdział 4 „Rozwiązywanie problemów”.

**W przypadku wymiany baterii należy używać wyłącznie następujących 9V baterii:**

Węglowo-cynkowe: GOLD PEAK 1604P or 1604S

Alkaliczne: ENERGIZER 522, GOLD PEAK 1604A;

DURACELL MN1604, MX1604;

**⚠ UWAGA:** Do zasilania tego urządzenia nie używać baterii litowych.

**UWAGA:** Wymagane jest cotygodniowe testowanie czujki.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy stosować wyłącznie baterie wymienione w powyższej. Użycie innych baterii może mieć wpływ na pracę czujki.

**UWAGA:** Ciągłe narażenie na skrajne temperatury i wilgotność mogą skrócić czas eksploatacji baterii.

## 12. Konserwacja czujki

**Należy czyścić czujkę co najmniej raz w roku.**

Wnętrze czujki (komorę wykrywającą) można czyścić sprężonym powietrzem lub odkurzaczem, odkurzając lub dmuchając powietrzem w otwory znajdujące się na obwodzie urządzenia. Zewnętrzną część czujki można wytrzeć wilgotną szmatką. Do zwilżania szmatki używaj tylko wody, użycie detergentów lub środków czyszczących może uszkodzić czujkę.

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie należy używać detergentów, środków chemicznych lub rozpuszczalników.
- Unikać rozpylania odświeżaczy powietrza i lakierów do włosów w pobliżu czujki.
- Nie malować obudowy czujki. Farba może zakryć otwory wlotowe powietrza do urządzenia, co utrudni lub całkowicie ograniczy zdolność sensora do detekcji dymu.
- Nigdy nie należy próbować demontowania urządzenia lub czyszczenia wewnątrz. Wszelkie próby modyfikacji czujki niosą ze sobą ryzyko porażenia prądem i mogą uniemożliwić jej właściwe funkcjonowanie. Takie działania spowodują unieważnienie gwarancji.

**⚠ OSTRZEŻENIE: należy możliwie jak najszybciej zamontować czujkę dymu, aby zapewnić ponowną ochronę.**

### **Monitorowanie komory sensora (tryb usterki)**

Czujka dymu stale monitoruje stan komory sensora. Jeśli czujka wykryje nagromadzenie kurzu i zanieczyszczeń wewnątrz komory, zasygnalizuje to w następujący sposób: 4 mignięcia czerwonej diody LED co 30 sekund oraz co 30 sekund sygnał dźwiękowy przypominający ćwierkanie (Patrz rozdział 4. „Rozwiązywanie problemów”, Tryb usterki). Oznacza to, że komora sensora wymaga odpowiedniej konserwacji i czyszczenia. Czujka dymu będzie działała normalnie w przypadku pożaru. Jednak prawdopodobieństwo wystąpienia fałszywego alarmu jest wysokie. Jeśli po wyczyszczeniu komory sensora tryb usterki nadal występuje, należy skontaktować się z firmą Kidde.

### **13. Dobre nawyki związane z bezpieczeństwem**

#### **Należy opracować i przećwiczyć plan ewakuacji.**

Opracuj plan ewakuacji i co najmniej dwa razy w roku przeprowadzaj ćwiczenia pożarowe, w tym ćwiczenia nocne. Na planie powinny być zaznaczone, co najmniej dwie alternatywne drogi ewakuacji z każdego pomieszczenia (drzwi i okna).

Ustal miejsce zbiórki poza domem, w którym wszyscy będą się zbierać po opuszczeniu budynku. Gdy dwie osoby dotrą do tego miejsca, jedna może je opuścić w celu zadzwonienia na numer alarmowy 998 lub 112, podczas gdy druga osoba zostaje, aby policzyć członków rodziny. Ustal zasadę, że kiedy już wyjdiesz z zagrożonego budynku, nie wejdiesz do niego ponownie zanim właściwe służby nie stwierdzą, że jest to bezpieczne.

Sporządzić plan piętra z zaznaczonymi drzwiami i oknami oraz przynajmniej dwiema (2) drogami ewakuacji z każdego pomieszczenia. Pokoje z oknami znajdujące się na piętrach powinny być wyposażone w drabiny ewakuacyjne.

Należy zorganizować spotkanie rodzinne i omówić plan ewakuacji. Wszyscy powinni zapoznać się jak postępować w razie pożaru oraz gdzie mają się udać po opuszczeniu budynku.

Sprawdzić, czy małe dzieci słyszą alarm i czy alarm je budzi. Dzieci powinny obudzić się i postępować zgodnie z planem ewakuacji. Ćwiczenia umożliwią wszystkim mieszkańcom przetestowanie planu zanim wystąpi stan zagrożenia. Może się zdarzyć, że w trakcie pożaru dostęp do dzieci będzie niemożliwy, dlatego muszą wiedzieć, co robić.

Wszyscy domownicy powinni znać dźwięk alarmu i przećwiczyć opuszczanie domu po jego usłyszeniu.

Najnowsze badania wykazały, że czujki dymu mogą nie obudzić wszystkich osób, które śpią, oraz że domownicy, którzy są zdolni pomóc innym, powinni być odpowiedzialni za udzielenie pomocy tym, których alarm może nie obudzić lub tym, którzy nie potrafią samodzielnie wydostać się z budynku.

## **Wykrywanie dymu – czy wymagana jest większa liczba czujek?**

Wymagana liczba czujek dymu może być niewystarczająca do wczesnego ostrzegania osób z pomieszczeń oddzielonych drzwiami od najbliższej czujki. Dlatego zaleca się, aby właściciel domu rozważył zastosowanie dodatkowych czujek dymu w tych miejscach, co przyczyni się do zwiększenia poziomu bezpieczeństwa. Dodatkowe miejsca obejmują piwnice, sypialnie, jadalnie, pomieszczenia gospodarcze i korytarze, w których nie ma czujek dymu. Zwykle nie zaleca się montowania czujek w kuchniach, na niewykończonych poddaszach i w garażach, ponieważ w tych miejscach od czasu do czasu występują warunki, które mogą powodować nieprawidłowe działanie czujki.

## **14. Informacje dotyczące gwarancji**

### **OGRANICZONA 3-LETNIA GWARANCJA**

KIDDE SAFETY EUROPE LTD udziela gwarancji, że załączona czujka (z wyłączeniem baterii) w normalnych warunkach użytkowania i eksploatacji będzie wolna od wad materiałowych, wad wykonania i wad projektowych przez okres trzech lat od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Wynikające z niniejszej gwarancji obowiązki firmy KIDDE SAFETY EUROPE LTD ograniczają się do naprawy lub wymiany czujki lub jej części, w której stwierdzono wady materiałowe, wykonania lub projektowe, bez obciążania klienta opłatami, pod warunkiem dostarczenia czujki z dowodem zakupu opatrzonym datą, do dystrybutora.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeżeli czujka została uszkodzona, zmodyfikowana, była nieprawidłowo użytkowana lub poddawana przeróbkom po dacie zakupu lub jeżeli nie działa z powodu niewłaściwej konserwacji, bądź lokalizacji albo stosowania niewłaściwego zasilania.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY KIDDE SAFETY EUROPE LTD, JEJ FIRM MACIERZYSTYCH I ZALEŻNYCH WYNIKAJĄCA Z WARUNKÓW SPRZEDAŻY CZUJKI I Z WARUNKÓW NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI W ŻADNYM PRZYPADKU NIE PRZEKROCZA KOSZTÓW WYMIANY CZUJKI DYMU, A PONADTO W ŻADNYM WYPADKU FIRMA KIDDE SAFETY EUROPE LTD ANI JEJ FIRMY MACIERZYSTE BĄDŹ ZALEŻNE NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY LUB SZKODY WYNIKOWE POWSTAŁE WSKUTEK AWARII CZUJKI DYMU, ANI ZA NIEWYWIĄZANIE SIĘ Z TEJ LUB INNYCH GWARANCJI JAWNYCH, BĄDŹ DOROZUMIANYCH, NAWET JEŻELI STRATY LUB SZKODY POWSTAŁY W WYNIKU ZANIEDBANIA FIRMY LUB Z JEJ WINY.

Udzielona gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień nabywcy będącego konsumentem wynikających z rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W celu uzyskania pomocy prosimy o kontakt z działem obsługi klienta:

tel. +48 22 666 37 27.\* pon.- pt. w godz. 9:00 - 17:00

\* opłaty za połączenia z wymienionymi numerami zgodnie z cennikiem operatora



© 2022 Carrier. Wszelkie prawa zastrzeżone.

**PRODUCENT:**

Walter Kidde Portable Equipment Inc.  
1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302, USA

Wyprodukowano w Chinach na zamówienie

**AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR:**

**AISKO Sp. J.**  
**ul. Aksamitna 4**  
**02-287 Warszawa**  
**Infolinia: +48 22 666 37 27**  
**Internet: Kidde.pl**



**Rozporządzenie (UE) Nr 305/2011 o wyrobach budowlanych. Dodatkowe informacje dotyczące oznakowania CE**



1008  
102.0012

EN14604:2005/AC:2008

Identyfikacja Jednostki Certyfikującej: 1008

Producent: Walter Kidde Portable Equipment Inc

1016 Corporate Park Drive

Mebane, NC 27302, USA

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym znak CE został umieszczony po raz pierwszy: 21

Numer Deklaracji Właściwości Użytkowych (DWU): 102.0012

Norma EN: EN 14604+AC:2008

Unikalny kod identyfikacyjny typu produktu: Numer części i rewizja dokumentacji produktu znajdują się na etykiecie produktu

Przeznaczenie: Fire safety (residential buildings, apartments and rooms with similar purposes)

Zasadnicze charakterystyki: patrz tabela właściwości użytkowych DWU

Pobierz ten dokument w swoim języku z:

[www.kiddesafetyeurope.co.uk](http://www.kiddesafetyeurope.co.uk)

[admin.kiddesafety@carrier.com](mailto:admin.kiddesafety@carrier.com)